

المعلّيات الكبرو صوتية / Elektro-akustični parametri / 电声参数 /
Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry /
Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid /
Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques /
Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι /
Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik /
Parametri elettroacustici / 電気音響/パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 /
Elektriniai-akustiniai parametrai / Parametry elektro-akustyczne /
Parâmetros electro-acústicos / Электроакустические параметры /
Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri /
Parâmetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar /
อิเล็กทรอนิกส์ พารามิเตอร์ / Elektro-akustik parameterler

	SV 165.1	SV 200.1	SV 200L	SV 250.1
D mm	128	168	168	209
Xmax mm	1,2	1,5	4,5	3
Re Ω	3,2	3,25	3	3,3
Fs Hz	110	120	44	90
Le mH@1kHz	0,26	0,22	0,75	0,23
Le mH@10kHz	0,11	0,12	0,08	0,14
Vas l	4,65	7,5	29	20
Mms g	10,4	16,5	31,5	26,5
Cms mm/N	0,2	0,1	0,42	0,12
BL T-m	6,5	8,3	8,6	10,7
Qts	0,5	0,55	0,33	0,4
Qes	0,55	0,58	0,36	0,42
Qms	5,53	10,3	3,32	12,1
Spl dB	97	100	94,5	101

All Specifications Subject to Change Without Notice

FALD18_REV.C

Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing.

The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in.

If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

SPL Show

OWNER'S MANUAL

COMP

HERTZ
The Sound Experience

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejně krásně jako majlí, je i, jenž touží prožit efekty autorádia. Tento návod by vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@eletromedia.it Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zakaznický systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažerům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou prolétnout vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozku.
5. Před započatím instalace vypněte hlavní jehnotu a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špíně.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Buďte velmi opatrní, když vrtáte nebo sřítíte ve stězi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v stězi vozidla, chráňte kabely gumovými trůzčkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti ohříváků, produkujících teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK

POUŽÍTE PRAKTIKY SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE POŠKODIT VÁS SLUCH. PŘIŘZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁVA PŘEDVÍM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)

Produkt obsahující symbol (přeskrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidován jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@eletromedia.it Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable runs close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle's chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.

Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)

Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimese tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loovadav kogeda auto helisüsteemi saadavalt elamusit. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuva peamiselt juhiiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusjuhenduste valik laik; täpsema info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toeaga e-posti aadressil support@eletromedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvat juhiiseid. Nende juhiiste eiramine võib põhjustada teie või muude kasutajate vigastusi ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult sassii külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal liitv tule detaili võib rängalt vigastada nii autoosijaid kui teisi sõidukeid.
2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna küllud või tootejäägid võivad laili paikuda.
3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis mis, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
4. Ärge paigaldage midagi mootorruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage kõrgsageduskõlarit ilma kupli eesmise kaitsevõre.
9. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaabeleid sõiduki elektrikarbi lähedale.
10. Sassi puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud ruumikonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki strukturelemente.
11. Kaabeleid juhtimisel jälgige, et kaabeleid ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuva mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
12. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva risttõlgega (AWG) kaabeleid.
13. Kaabli lõmbamisest läbi sõiduki sassis oleva aiaitske kaablil kummitserõnaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaabeelite sobiva kaitse.
14. Ärge vedage kaabeleid väljaspool sõiduki.
15. Kasutage parima kvaliteediga kaabeleid, ühendusi ja muid liisaseadmeid, näiteks katalogist Connection.

SÛRETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUEZ UNE SÛRETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPORTER QU'UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÛRETÉ D'ECOUTE. LA SÛRETÉ DOIT ÊTRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE

Taevae elektriliste ja elektroonikajätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jätmete kogumist)

Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rataselt prügikonteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teise tavapäraste omeelajätmetega. Need elektrilisi ja elektroonilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suuteline vastavalt keskkonnaseadmetele nende tooteid ja komponente utiliseerima. Vajate ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tooteid tuleb lähimesse ümber töötlemise/ümbertöötlise/taierimisjaama toimetada. Jätmete sobiv ümber töötlemine ja utiliseerimine atab kaasa keskkonna kaitsemisele ja ennetab ohtlike müüjusi teravisele.

Suomi / Finnish

Onniteltu tuotteemme hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huippuuston. Tämän ohjekirjan tarkoituks on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollista käyttökohtoiuista on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniiseen tukipalveluun osoitteessa support@eletromedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käytäessäsi, sillä kappaleesta voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkausksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kiittäimia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lialle.
8. Älä asenna diskanttikiuituita ilman suojaaläikköä.
9. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kappaleita niiden läheltä.
10. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakennelementtejä.
11. Vetäessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapalit kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
12. Käytä vain kaapeleita, joiden halkieleikkaus (AWG) on tässä ilmoitettu.
13. Kun vedät kaapeleita ajoneuvon korissa olevan reian läpi, suojaa kaapeleita käyttämällä kumi rengas (tiiviteistä). Suojaa kaapeelit, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
14. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelta.
15. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-tuettelon tuotteet.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTTÄ TÄRKEITÄ JÄRJEE JA SAFE SOUND -FILOSOFIA MUUSTA, ETÄ PITKÄAIKAINEN ALISTUS ERITTÄIN KORKEALLA ÄÄNENPAINAJEN TASOLLE VOI VAHINGOITAA KUULOASI. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSJALLA JAESSA.

Tieto sähkö- ja elektronikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen) Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Näma sähkö- ja elektronikalalaitteet tulee kierrättää niille tarkoitettuun palveluun, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisista viranomaisilta tietoja siitä, minne ja miten nämä laitteet tule toimittaa kierrätystä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.


Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Keputusan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: keputusan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisaran kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayai atau dukungan teknis kami pada e-mail support@electromedia.it Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan kerusakan pada komponen dan kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kuat ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kamar pemrosesan mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal speaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman dengan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dilipih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghisap panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKANAN SUARA YANG LUAR BIASA TINGGI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah peralatan listrik)
 Produk-produk berlabel long sampah berada yang disilang tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang tertentu, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan menandai ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian


Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail support@electromedia.it

Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autoveicolo può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponetevi, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Non installate i tweeter senza la griglia anteriore di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autoveicolo.
11. Al posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo contro l'umidità in gomma che si passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE Prolungate ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA MARCIA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.


日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するための必要な基本的な事柄について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最新号のディーラー本または技術サポートに電子メール support@electromedia.it でお問い合わせください。

- コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。**
1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付け時と同様です。確実に安全に取り付けられることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みは搭乗者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
 2. 工具の使用時は、製品の破片等の飛散に注意するため保護メガネ等を必ず着用してください。
 3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
 4. エンジンコンパートメント内にも何も取り付けないこと。
 5. 取り付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
 6. コンポーネントの取り付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
 7. 水や高温、ゴミや砂埃にさらされる位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
 8. ツイーターは、ドーム用のプロト保護グリルをつけた状態で取り付けてください。
 9. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
 10. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下部対象箇所についてケーブルと自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
 11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
 12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください。
 13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通過する場合、ケーブルをラバーリング(はとめ)で保護すること。発熱部の近くケーブルは適切な形で保護してください。
 14. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
 15. Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。

音量は安全なレベルで

常識の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中は、安全を最優先してください。



電気・電子機器の廃棄に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織しているヨーロッパ各国)
 Xを入れた輪のこみ標のマークが付いた製品は普通の家庭用のごみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる施設の施設で回収しなければなりません。これらの製品をどうして処理しても適切にリサイクル/処理するまでにはいかに知らなくても、お客様の地域の地方自治体事務所に連絡を取り下し、廃棄物を相応の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康被害の影響を防止することに貢献します。


한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객이 만족하는 제품을 만들기 위해 최선의 노력을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입할 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@electromedia.it)에 문의하십시오. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태와 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 조여져 있으면 차량은 물론 승객도 충격을 입을 수 있습니다.
2. 부속과 같은 도구를 사용할 경우엔 도구 파편이 구성품으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 재봉에 넣어 두십시오.
4. 엔진 부분 내부는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 설치할 위치가 전미 헤드 유닛을 포함 한 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그리드가 없는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 세차시 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 있는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블을 단선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 움직임이 있는 장기에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단선된 채 연결되었는지, 케이블이 고정된 지, 케이블이 절단된 지를 꼭 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절 한 규격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 세차 시 구성품이 케이블을 연결할 경우에는 케이블이 고무 링(그로밋)을 끼워 주십시오. 케이블이 얼 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.

SAFE SOUND

일반적인 방식으로 SAFE SOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다.



전기 또는 전자 장치 폐기물 정보(폐기를 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)
 분리 배출 표시(X 표시 있음)는 이 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 본별 재활용(폐기물 처리) 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질들 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname išsigijus mūsų gaminama produkta. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali kelti patys automobilių garsų aparatai naudojami vertintojai. Siejame naudimosi instrukcija yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudotis. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana placios: daugiau informacijos tereikautės pas įsigalioj gaminatojo atstovą arba kreiptis į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@eltramedia.lt. Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atidžiai perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijoje pateiktų nurodymų galite padaryti netyčinus žalos bei sugadinti prietaisą.

- Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtinote tvirtai. Atsilaivinus dalis vairuojant gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
- Naudodamiesi instaliacine įranga, visada naudokite apsauginius akinius, kad atplaišos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
- Įki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
- Nelaisykite instaliacinių dalių vanilko skyriuje.
- Norėdami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garsų sistemas.
- Išjunkite, kad vėta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesikerta su kitomis automobilio funkcinėmis ar elektrinėmis sistemomis.
- Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atvirai vandeniu, drėgmei, dulksmės ar purvui.
- Aukštų dažnių garsiakalbių montavimą tik su kupola apsaugančiomis grotelėmis.
- Jokiu garsų sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektros sistemos, neveskite jių jų jokių laidų.
- Būkite labai atsargūs grėždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitikinkite, kad nėra būtinių transporto priemonės laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirokinto vietoje.
- Sujungdami laidus įsitikinkite, kad jie neina šalia aštrių kampų ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugytas.
- Naudokite tik tiekiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiamo skersmens (AWG) laidus.
- Kištami laidus per automobilio kėbulą padarytas skylės, apsaugokite juos guminėmis įvėromis. Ilin kruopščiai izoliuokite laidus, einančius greite šilumą skleidžiančių įrenginių.
- Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
- Naudokite tik tiekiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiamo skersmens (AWG) laidus.

SAUGUS GARSAS

PAVOJAUKITĖS SVEIKAI NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSŲ PRAŠOMĖ NEMIRŠIS KAD ILGAS VPATINAI DIDELO GARSŲ KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JUSŲ KLAUSAI. VAIRUOJANT SAUGUMS TURI BŪTI PIRMOJE VIETUOSE.

Informacija apie elektrinį ir elektroninį prietaisų atliekas (skirta tomis Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuoti atliekų surinkimą)

Produktai, ant kurių pažymėtas iks (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įprastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektriniai ir elektroniniai prietaisai produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, priklausančiose organizacijai šio produkto ir jo komponentų šimetai. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšiavimo/šimeto vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybės. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdirbimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalą planetai mūsų sveikatai.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełnić. Ta sama satysfakcja jaką doświadczyła osoba która oczekuje na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@eltramedia.lt. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

- Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalacji każdego niezamontowanego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obciążona część, podczas jazdy, może wyrządzić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
- Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
- W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
- Nie należy wykonywać żadnych instalacji w pobliżu silnika.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć pojedynczą jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
- Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
- Nie instalować głośników wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kopułkę.
- Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznego pojazdu.
- Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub cięcia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
- Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przy mocowanie i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
- Stosować kable jedynie w właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do dostawianej mocy.
- Prowadząc kable przez otwór w pobliżu pojazdu, zabezpieczyć kable gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
- Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
- Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.

BEZPEKASNY DZWIĘK

NALÉZY KIEROWAĆ SIĘ ROZSADKIEM I STOSOWAĆ BEZPEKASNY POZIOM DZWIĘKU. NALÉZY PAKTYKAC, ZE JEDNOLITWĄ NARAZIENIEM NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPEKASNOSTWO MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.

Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkt z symbolem przekreślonego smietnika, nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabens por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer, a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar corretamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio eletrónico support@eltramedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

- Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
- Para evitar danos acidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
- Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
- Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
- Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
- Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
- Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
- Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
- Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
11. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em relação ao isolamento do veículo.
12. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
13. Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
14. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
15. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRACTIQUE UM SOM EM SEGURANÇA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE CAUSAR SUAS AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.

Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Estes produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателю - вот главная задача нашей продукции. Это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от прослушивания автомобильной музыки. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltramedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

- Все элементы должны быть надежно закреплены на кузове автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
- При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
- Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
- Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке
- Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
- Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
- Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли или грязи.
- Не устанавливайте твиттер без передней защитной решетки для купола.
- Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабели вблизи распределительного щитка автомобиля.
- Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля. Убедитесь, что под выбранным областью или внутри нет кабелей или важных конструктивных элементов.
- Пролагая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающейся.
- Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
- При прокладке провода через отверстие в шасси автомобиля защищите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
- Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
- Используйте только провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представлены в каталоге Connection.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО ПОДАВЛЕНИЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПЕРВООЧЕРЕДНО.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукты с маркировкой "Перекрещенный крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местонахождении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил их доставки обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.


Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky; rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emóciami. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@elctromedia.it. Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržitím týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

- Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Voľné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
- Pri použití náradia vždy používajte ochranné prvky.
- Abyste zabránili možnému poškodeniu, nechaňte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
- Nevykonyvajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
- Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
- Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
- Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špinu.
- Neinštalujte tweeter bez ochrannej mriežky kypoly.
- Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
- Pri vrhaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle dbajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
- Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
- Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
- Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerneho tepla.
- Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
- Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalogu príslušenstva.

BEZPEČNÝ ZVUK

POČÚVAJTE VÝDY PRI PRIMERANEJ HLASNOSTI. PAMÄTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE SA NADMERNEM HLUKU MÔŽE TRVALO POŠKODIŤ VAŠ SLUCH. POČAS SOFEROVANIA MUSÍ BYŤ BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE.

 Informácie o odlaganí stare elektrické In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Stara elektrická in elektronska oprema se mora zbrati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informácie o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravia in okolja.

Slovenščina / Slovenian


Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vaše: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilu. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitve in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@elctromedia.it.

Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbe izdelka.

- Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitve varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
- Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko delci odletijo in vas poškodujejo.
- Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelke v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitve.
- Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
- Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
- Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
- Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
- Visokotonskih zvočnikov ne namestite brez prednje zaščitne mrežice.
- Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
- Med vrtnjenjem ali rezanjem sasej bodite zelo pazljivi in se preprečajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kablji ali elementi pomembni za delovanje vozila.
- Med speljevanjem kablov, poskrbite, da ne pridete v stik z ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
- Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljen napajanje.
- Med speljevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, zaščitajte kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so spajani blizu mest, kjer se proizvajata toplota.
- Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
- Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.

VAREN ZVOK

UPORABITE ZDRAVO PRESOJO IN ZAGOTOVITE VARNO RAVEN ZVOKA. ZAPOMNITE SI, DA LAHKO DOLGOTRAJNO IZPOSTAVLJANJE GLASNIM ZVOKOM POŠKODUJE VAŠ SLUH. DEJAVNO ZAJEVAJTE PREDNOST VARNOSTI.

 Informacije o odlaganju stare elektricne In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Stara elektrická in elektronska oprema se mora zbrati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravia in okolja.

Español / Spanish


Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción; la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del audio del vehículo. Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@elctromedia.it.

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

- Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
- Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
- Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
- No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
- Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
- Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
- No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
- No instale el tweeter sin la rejilla protectora frontal para la cúpula.
- No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
- Maya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegúrese de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
- Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
- Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
- Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
- No pase los cables por fuera del vehículo.
- Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.

SONIDO SEGURO

UTILICE EL SEÑALADO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO. RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN.

 Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)
Estos productos electrónicos y eléctricos de basura tachada no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

Svenska / Swedish

Grattis till ditt köp av vår produkt. Din nöjdhet med vår produkt är det första kravet vi försöker möta. Samma nöjdhet som fås av dem med längtan att uppleva biljuddkänslor. Denna manual har ritats för att tillhandahålla huvudinstruktionerna som krävs för att installera och använda systemet korrekt. Däremot är omfånget av möjliga appliceringar stort, för vidare information, vänligen kontakta din återförsäljare eller vår tekniska support på e-post support@elctromedia.it. Innan installation av komponenter, vänligen läs noggrant igenom alla instruktionerna i denna manual. Att inte följa dessa instruktioner kan orsaka oavsiktlig skada eller skada på produkten.

- Alla komponenter måste fästas ordentligt vid bilens fästa struktur. Samma sak gäller då du installerar tillåg och tillval som du själv har beställt eller tillverkat själv. Säkersfall så att installationen sitter ordentligt och är säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen.
- Använd alltid skyddsglasögon du använder verktyg då små filflor och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
- För att undvika oavsiktlig skada, förvara produkten i originalförpackningen om möjligt, tills du är redo för den slutliga installationen.
- Utför inga installationer inne i motorhuvudet.
- Innan du påbörjar installationen ska du slå av huvudenheten och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
- Se till så att platsen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framförelse eller användning av fordonet.
- Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, mycket högt lufttryck, smuts eller damm.
- Installera inte tvitern utan frontens skyddsgaller för kupolen.
- Installera inte komponenter eller gör kabeldragningar nära den elektriska lådan i fordonet.
- Vår viktig försiktighet är hög ljudnivåer under lång tid kan detta skada din hörsel. FÖRHÄTTEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HANDE VID KÖRNING.
- Då du drar kablarna ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller röriga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
- Använd endast kablmar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
- När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kablarna med en gummiring (tätning). Se till att tillhandahåll tillräckligt skydd för kablarna nära värmegenererande områden.
- Drå aldrig kablarna på utsidan av fordonet.
- Använd kablmar av högsta kvalitet, och de anslutare och tillbehör som finns i Connection katalogen.

SÄKER LJUDÅTERGIVNING

ANVÄND SUNT ÖRNUFT OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDNIVÅER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSSEL. FÖRHÄTTEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HANDE VID KÖRNING.

 Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskild insamling av avfall)
Produkt märkta med symbolen av en överkorsad soppluta ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

ไทย / Thai

เป็นที่ทำมาเพื่อผลิตภัณฑ์ของเรา ถึงที่เรากำลังมองหาสิ่งที่คุณต้องการของเรามีผลิตภัณฑ์ของเรา: ความพึงพอใจที่ได้รับจากผู้บริโภคเป็นเป้าหมายของเราและเสียงของคุณคือจุดยืนของเราซึ่งทำให้เป็นความดีและเราขอแนะนำนามสกุล ฮาร์ทซ์ในการใช้ที่เป็นไปได้กว้างขวางออกไป: สำหรับรถยนต์ที่เพิ่ม คุณคาดหวังคุณภาพเหนือกว่าที่หาที่ไหน support@electromedia.it นอกจากนี้ผลิตภัณฑ์ส่วนประกอบ กรุณาอ่านคำสั่งที่แนบมาจะระบุวิธีที่ไม่ดีในการติดตั้งสิ่งต่างๆให้เป็นอันตรายที่ไม่ดีในคู่มือให้ผลิตภัณฑ์เสียงดี

1. หูสำหรับประกอบต่อปลั๊กดินบนแผ่นอะลูมิเนียมหรือโครงสร้างยานพาหนะ ปฏิบัติเช่นเดียวกับเมื่อติดตั้งโครงสร้างที่ทำหน้าเพื่อที่คุณจะสร้าง ทำใหม่ในจุดการติดตั้งของตัวเครื่องและปลั๊กดิน ส่วนประกอบจะรวมและหลวมเมื่อมีการขึ้นซีทที่อาจจะก่อให้เกิดความเสียหายหรือแรงตึงเครียด เช่นเดียวกับยานพาหนะอื่นๆ
2. ต้องใส่เครื่องรบกวนทุกครั้งเมื่อใช้เครื่องเสียง เนื่องจากเศษโลหะบางหรือถูกผลิตภัณฑ์อาจวางมาดอากาศ
3. เพื่อหลีกเลี่ยงการทลายที่อาจจะเกิดขึ้น ในพื้นที่ติดตั้งในบรรจุภัณฑ์เดิม ถ้าเป็นไปได้ จุนกระทั้งคุณพร้อมสำหรับการติดตั้งด้วย
4. ห้ามดำเนินการติดตั้งภายในห้องเครื่องจักร
5. ก่อนเริ่มการติดตั้ง ให้ปิดหน่วยหลักและอุปกรณ์ต่อไอออนทั้งหมดก่อน หลักเสียงความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้น
6. ต้องแน่ใจว่าตำแหน่งที่ติดตั้งในการติดตั้ง ไม่มีการปิดกั้นการปฏิบัติงานของกลไกหรืออุปกรณ์ไฟฟ้าของยานพาหนะ
7. ต้องไม่ติดตั้งลำโพงเสียงเมื่อต้องเจอบาง ความชื้นสูง ฝุ่นหรือแสง
8. ห้ามติดตั้งเครื่องขยายเสียงขนาดเล็กโดยไม่มีเครื่องป้องกันความเสียหายสำหรับแหล่งจ่ายออกผล
9. ห้ามติดตั้งส่วนประกอบหรือให้สายทำงานใกล้กับกล่องไฟฟ้าของยานพาหนะ
10. ให้อะไหล่เป็นเพียงเมื่อมีการจะหรือติดตั้งเข้าไปในโครงยานพาหนะ ทำให้แน่ใจว่าไม่มีสายหรืออุปกรณ์ที่จำเป็นติดอยู่ตามยานพาหนะหรือไม่ในทันทีที่เลือก
11. เมื่อวางเส้นทางสายเคเบิล ต้องแน่ใจว่าสายเคเบิล ไม่ติดต่อกับขุมคอมพิวเตอร์ใกล้กับอุปกรณ์เครื่องกลไกหรือที่ก้านรถ คืออยู่ที่อยู่ ต้องแน่ใจว่า มีการยึดที่มั่นคงและป้องกันตามความยาวทั้งหมดและการป้องกันกระแสไฟฟ้าไว้รับเป็นการดีในตัวเอง
12. ใช้สายกับหมวดที่เหมาะสม (AWG) เท่านั้นตามไฟฟ้าที่ใช้
13. เมื่อสายเคเบิลทำงานผ่านช่องที่ไม่ใช่โครงยานพาหนะ ป้องกันสายเคเบิลกับวงแหวนยาง (วงแหวน) ให้แน่นไว้ ต้องแน่ใจว่ามีการป้องกันสายไฟฟ้าทำงานกับพื้นที่ที่ความร้อน โดยอาจเหมาะสม
14. ไม่ใช้สายลวดคั้นนอกขนาดยานพาหนะ
15. ใช้สายเคเบิลที่มีคุณภาพสูงสุด ตัวเชื่อมต่อและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection.

เสียงที่ปลอดภัย

ใช้วิจารณญาณ และใช้เสียงที่ปลอดภัย ในระดับที่ต่ำกว่าระดับความกดดันของเสียงสูงมากเป็นเวลานานอาจจะทำให้สายการได้ยินของคุณ ปลอดภัย ไวคอนเซนชัน

ข้อของเสียงปลั๊กไฟที่ผู้ผลิตกรณีย์ (สำหรับประเทศในยุโรปซึ่งรวมการตามการรวมของเมื่อ) ผลิตภัณฑ์ของเราถูกออกแบบด้วยวิธีที่มีประสิทธิภาพ X หนึ่ง ไม่สามารถถูกจำกัดความถี่กับขนาดผลิตภัณฑ์ ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องถูกนำมาขึ้นเรียนกลับมาใช้ใหม่ในสถานที่ที่เหมาะสม สามารถที่จะจัดการกับการกำจัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ได้

ในการที่จะกำจัด โน่นหรือวิธีการใดที่จะส่งผลิตภัณฑ์เหล่านี้ ไปสถานที่การนำมาขึ้นเรียนกลับมาใช้ใหม่/การจัดการกำจัด กรุณาติดต่อสำนักงานท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง การนำขึ้นเรียนกลับมาใช้ใหม่และการกำจัดของเสียในวิธีการที่เหมาะสมเป็นการแสดงการป้องกันสิ่งแวดล้อมและป้องกันผลกระทบที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutularız. Ürünlerimizin karşılması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur; arabada ses duygusunu yaşamayı özeleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynısı. Bu klavye, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımını için gerekli temel talimatları sağlamaktır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@electromedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimize temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavyedeki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesinin ürüne istemeden zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapıları da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarımızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yollara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
2. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemi motorda kesinlikle yapmayınız.
5. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumla başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırda ki sistemlerinin çalışmasını engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
7. Hoparlörleri insanacakları yüksek nem veya kire maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
8. Tiz hoparlörünü ön koruyucu ızgara olmadan takmayınız.
9. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altta veya çalışılan bölgede kablo veya aracın asli yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
11. Kabloları geçirin, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
12. Sadece uygulanan güce uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
13. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. İşin üretin bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
14. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
15. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULLANARAK UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULAĞINIZA ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.

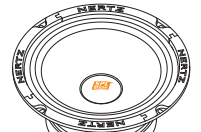
Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayreten toplayan Avrupa ülkeleri için) Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler norml atıkları gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksamının belirli kuralları dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağını öğrenmek için lütfen belediye başkanlığına başvurunuz. Ürünlerin uygun atık yollarına geri dönüştürülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zararlı maddelerin önüne geçmiş olursunuz.

■ محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpakkingsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Pakuotės turinys / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

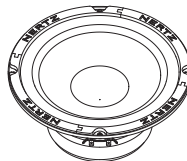
SV 165.1



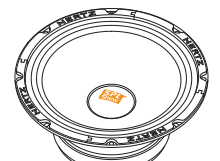
SV 200.1



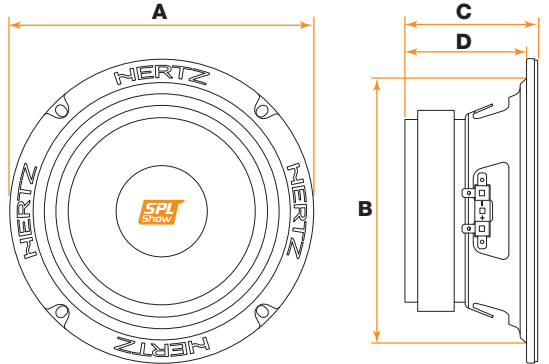
SV 200L



SV 250.1

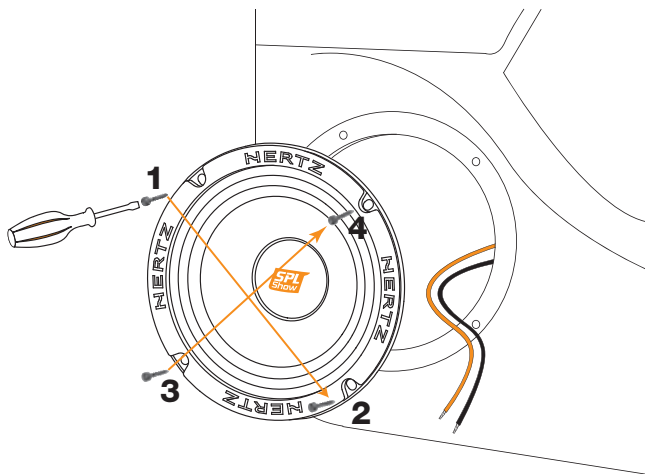
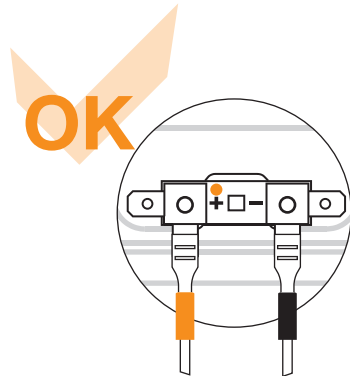


■ الحجم / Пазмер / 规格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / ヨゴ / Dydis / Wielkość / Dimensão / Пазмер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

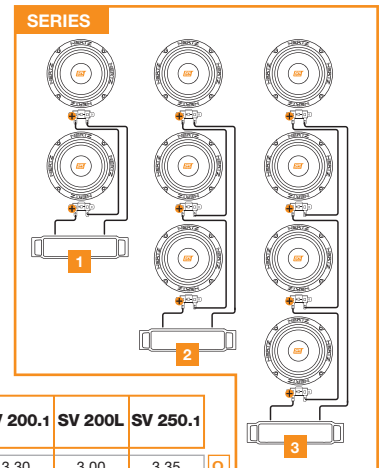
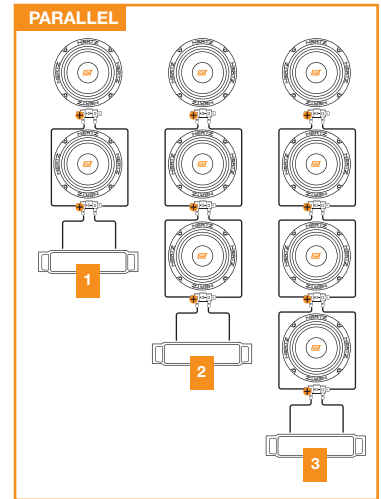
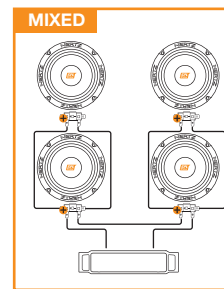
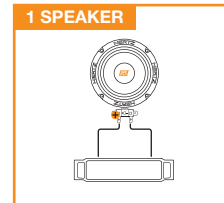


	A	B	C	D	
SV 165.1	168 6.6	145 5.7	74 2.9	66 2.6	mm in.
SV 200.1	209 8.3	184 7.3	97 3.8	90 3.5	mm in.
SV 200L	209 8.3	178 7	91 3.6	82 3.2	mm in.
SV 250.1	257 10.1	232 9.1	108 4.3	101 4	mm in.

■ التثبيت / Монтаж / 安装 / Montaža / Montáž / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Τοποθέτηση / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Montavimas / Montaż / Montagem / Монтаж / Montáž / Nameštitev / Montaje / Montering / การใส่ลำโพง / Montaj



■ التوصيلات / Съвързвания / 连接 / Spajanje / Připojení / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Jungtys / Połączenia / Ligações / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

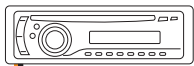


FREE AIR DC RESISTANCE	SV 165.1	SV 200.1	SV 200L	SV 250.1		
1 Speaker	3,20	3,30	3,00	3,35	Ω	
Parallel	1	1,60	1,65	1,50	1,68	Ω
	2	1,07	1,10	1,00	1,12	Ω
	3	0,80	0,83	0,75	0,84	Ω
Series	1	6,40	6,60	6,00	6,70	Ω
	2	9,60	9,90	9,00	10,05	Ω
	3	12,80	13,20	12,00	13,40	Ω
Mixed	3,20	3,30	3,00	3,35	Ω	

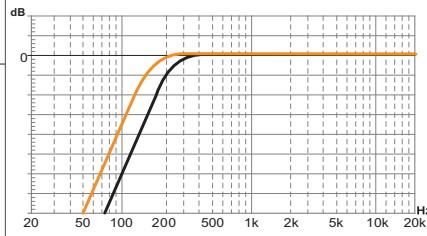
المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifice technice / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องการทางเทคนิค / Teknik veriler

Component	Size	mm (in.)	Power handling		Impedance	Frequency response	Sensitivity
			W peak	W continuous			
SV 165.1	Midrange	165 (6.5)	400 (Hi-Pass filtered @ 200 Hz - 12 dB Oct.)	200	4	100 ÷ 10k	97
SV 200.1	Midrange	200 (8)	500 (Hi-Pass filtered @ 150 Hz - 12 dB Oct.)	250	4	100 ÷ 9k	100
SV 200L	Woofer	200 (8)	500	250	4	45 ÷ 4,5k	94,5
SV 250.1	Midrange	250 (10)	500 (Hi-Pass filtered @ 150 Hz - 12 dB Oct.)	250	4	90 ÷ 7k	101

Magnet size	Voice coil Ø	Magnet	Dome / Cone	Weight of one component
110 x 45 x 20 (4.3 x 1.8 x 0.8)	38 (1.5)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	1,85 (4)
130 x 60 x 20 (5.1 x 2.4 x 0.8)	38 (1.5)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	2,8 (6.2)
120 x 60 x 20 (4.7 x 2.4 x 0.8)	50 (2)	High density flux ferrite	Ultra light non pressed paper	2,3 (5.1)
155 x 70 x 20 (6.1 x 2.8 x 0.8)	50 (2)	High density flux ferrite	Ultra light pressed paper	4 (8.8)



Best SPL performance filtering:
 SV 165.1: 400W (Hi-Pass @ 200 Hz - 12 dB Oct.)
 SV 200.1: 500 W (Hi-Pass @ 150 Hz - 12 dB Oct.)
 SV 250.1: 500 W (Hi-Pass @ 150 Hz - 12 dB Oct.)



— SV 165.1
 — SV 200.1 / 250.1